



## MEMORANDUM

### de cooperare între

**Bundesagentur für Arbeit (BA - Agenția Federală pentru Ocuparea Forței de Muncă), reprezentată de  
Comitetul său executiv, Comitetul executiv la rândul său reprezentat de Departamentul Relații  
Internaționale (INT) al sediului BA**

**- denumită în continuare „BA”**

**și**

**Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale al Republicii Moldova, reprezentat de Agenția  
Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă din Republica Moldova (ANOFM) mandatată de  
Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale, reprezentată de directorul său**

**- denumit în continuare „ANOFM”**

**privind angajarea lucrătorilor moldoveni în munci sezoniere în Republica Federală Germania**

**- ambele denumite în continuare „Părți”.**

În calitate de Agenție Federală pentru Ocuparea Forței de Muncă, BA este responsabilă pentru plasarea lucrătorilor internaționali în baza Ordonanței privind admiterea străinilor nou-sosiți în scopul angajării (Beschäftigungsverordnung – BeschV) emisă de Ministerul Federal al Muncii și Afacerilor Sociale (BMAS – Bundesministerium für Arbeit und Soziales). BA este autorizată să execute și să încheie acorduri de plasare în sensul Sec. 15a alin. 1 BeschV cu administrațiile de ocupare a forței de muncă din alte state.

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă din Republica Moldova își asumă atribuțiile în baza Ordinului Ministerului Sănătății, Muncii și Protecției Sociale al Republicii Moldova.

O cooperare reciprocă este necesară pentru reglementarea procesului de selectare a lucrătorilor pentru a fi plasați la munci sezoniere în Republica Federală Germania.

În baza directivei 2014/36/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind condițiile de imigrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe în scopul ocupării unui loc de muncă în calitate de lucrători sezonieri (ABl. L 94 din 28.03.2014, p. 375) și a Sec. 15a alin. 1 clauza 1 numărul 1 BeschV,



Părțile conclud prin prezenta următoarele privind angajarea sezonieră a lucrătorilor din Republica Moldova în Republica Federală Germania.

## I. Principii generale ale cooperării

### Secțiunea 1. Scopul plasării

Obiectivul acestui Memorandum de cooperare este selectarea lucrătorilor din Republica Moldova în scopul plasării acestora în munci sezoniere de cel puțin 30 de ore pe săptămână, în calitate de lucrători de recoltare în sectorul agricol.

### Secțiunea 2. Instituții responsabile

De procesul de plasare a lucrătorilor din Republica Moldova la angajatorii locali din Germania în scopul angajării la munci sezoniere sunt responsabile următoarele instituții

Pentru BA:

Zentrale Auslands- und Fachvermittlung ZAV (Servicii de Plasare Internațională) Bonn  
Villemombler Str. 76  
53123 Bonn, Germania

ANOFM mandatată de Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale din Republica Moldova  
Vasile Alecsandri 1,  
MD - 2009, Moldova

### Secțiunea 3. Cerințele și disponibilitățile pieței muncii în ambele țări

Lucrătorii vor fi plasați în temeiul acestui Memorandum de cooperare, în dependență de necesitățile pieței muncii ale ambelor țări.

În acest scop Părțile convin asupra cotelor anuale. Acestea definesc limitele maxime care se bazează pe cerințele pentru lucrătorii sezonieri din sectorul agricol german și iau în considerare disponibilitatea potențială a lucrătorilor din Republica Moldova.

Un anumit procent din cota generală anuală pentru lucrătorii sezonieri din sectorul agricol care vin în Germania din străinătate va fi rezervat lucrătorilor sezonieri din Republica Moldova.

După coordonarea cu Ministerul Federal al Muncii din Germania (BMAS), BA se va consulta periodic cu Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale din Republica Moldova la începutul fiecărui an pentru a determina cota pentru anul calendaristic curent, cel târziu până la 31 ianuarie.

ANOFM nu este obligată să îndeplinească complet cerința pentru lucrătorii cu potențiali solicitanți până la atingerea limitei maxime convenite. Dacă partea moldovenească nu poate îndeplini cererea corespunzătoare, aceasta va fi acordată altor țări partenere.

#### **Secțiunea 4. Plasarea lucrătorilor sezonieri utilizând un proces simplificat**

##### **I. Principii generale**

Prezentul Memorandum de Cooperare în conformitate cu Sec. 15a alin. 1 clauza 1 numărul 1 BeschV servește la simplificarea procesului administrativ. La plasarea lucrătorilor în temeiul acestui Memorandum, nu este necesar să se verifice dacă există solicitanți autohtoni sau echivalenți internaționali în Germania care pot și doresc să efectueze munca.

##### **(1) Restricții de plasare**

Acest Memorandum de cooperare se limitează, în mod expres, la plasarea în munci sezoniere a lucrătorilor în sectorul agricol în calitate de lucrător de recoltare. Acesta nu se aplică membrilor familiei lucrătorilor.

Modificări/extinderi la alte activități sezoniere permise în conformitate cu Sec. 15a alin. 1 clauza 1 numărul 1 BeschV sunt permise doar cu aprobarea ambelor Părți și necesită o modificare formală a acestui Memorandum sau un acord separat.

##### **(2) Durata maximă de angajare**

Angajarea sezonieră în conformitate cu sec. 15a alin. 1 clauza 1 numărul 1 BeschV poate dura până la 90 de zile într-o perioadă de 180 de zile<sup>1</sup>. Perioada de angajare indicată în permisul de muncă este decisivă pentru determinarea conformității. Dacă relația de muncă începe mai târziu sau se încheie mai devreme, acest lucru nu va afecta conformitatea.

##### **(3) Condiții de muncă**

Nu este permis ca lucrătorii plasați să fie angajați în condiții mai proaste în Republica Federală Germania, decât angajații germani autohtoni comparabili sau angajați echivalenți. Prin urmare, se vor aplica toate legile și reglementările legale germane relevante.

Adițional, următoarele se aplică, în general, angajării agricole sezoniere în sensul Sec. 15a alin. 1 clauza 1 numărul 1 BeschV:

---

<sup>1</sup> În cursul anului pot apărea reglementări suplimentare.



- Angajarea trebuie să fie de cel puțin 30 de ore pe săptămână. Indiferent de aceasta, se aplică prevederile Legii germane privind timpul de lucru (Arbeitszeitgesetz).<sup>2</sup>
- Munca va fi remunerată cel puțin cu salariul minim legal în conformitate cu Legea germană privind salariul minim.
- Lucrătorii internaționali vor fi asigurați cu cazare sau cazați contra plată pe durata relației lor de muncă de către angajator.
- Lucrătorii internaționali pot solicita concediu în temeiul Legii germane federale privind concediul.
- În general, angajarea este subiectul asigurării sociale germane. Conform legislației germane și sistemului de securitate socială, atât angajatorul, cât și angajatul contribuie la sistemul de securitate socială (asigurări de sănătate și îngrijire pe termen lung, asigurări de pensii, asigurare de șomaj).
- Angajarea nu este subiectul asigurării sociale obligatorii/ obligației de a fi asigurat obligatoriu dacă este o angajare marginală (desfășurată pe o perioadă maximă de 70 de zile lucrătoare pe o perioadă de 3 luni) în condițiile cărții a 4-a a Codului Social (Viertes Buch Sozialgesetzbuch).
- În acest caz, angajatorul va suporta cheltuielile pentru furnizarea unei asigurări de sănătate suficiente în Germania. Acest lucru nu se aplică în cazul în care lucrătorul sezonier beneficiază de o asigurare de sănătate deplină.
- În orice caz, va fi asigurată transparența deplină a costurilor de călătorie aferente și a modalității de acoperire a acestora. Schema de partajare a costurilor trebuie să fie inclusă în oferta de muncă (sau în contractul de muncă) și/sau în contractul de cazare. Înainte de a accepta o ofertă de muncă, lucrătorul sezonier va ști dacă el acoperă cheltuielile de călătorie sau angajatorul. Angajatorul poate acoperi costurile în mod voluntar (proporțional sau total).

#### **(4) Permise de muncă**

Lucrătorii angajați primesc un permis de muncă temporar eliberat pe durata angajării și legat de relația de muncă. Permisul de muncă va fi solicitat de angajatori în Republica Federală Germania. Permisele de muncă acordate vor fi transmise lucrătorilor respectivi înainte de plecarea lor din Republica Moldova în Germania, iar copia va rămâne la angajator.

---

<sup>2</sup> Timpul regulamentar de lucru (sunt posibile excepții) este de opt ore pe zi lucrătoare. Poate fi prelungit până la zece ore dacă în termen de șase luni calendaristice sau în termen de 24 de săptămâni nu se depășește în medie opt ore pe zi lucrătoare.

În cazuri excepționale – produse alimentare perisabile – sporește până la 48 de ore în total pe săptămână (§ 14 alin. 1 ArbZG).

### **(5) Contract de muncă**

Contractul de muncă este prezentat lucrătorului odată ce acesta este selectat de angajator. Contractul de muncă va fi semnat în limba convenită între lucrător și angajator, înainte de plecarea lucrătorului din Republica Moldova.

La primirea permisului de muncă, lucrătorul va înregistra contractul de muncă la ANOFM.

### **(6) Cazare**

Angajatorul trebuie să asigure lucrătorilor selectați în temeiul prezentului acord și angajați în Republica Federală Germania cazare adecvată sau să asigure locuință contra plată, pe durata angajării lor.

Datorită legislației germane, cazarea trebuie să îndeplinească cerințele aplicabile ale Ordonanței privind locul de muncă (Arbeitsstättenverordnung) și ale Regulamentelor tehnice publicate pentru locurile de muncă (ASR), în special ASR A4.4.<sup>3</sup> În general, este permisă cazare comună. În orice caz, va fi asigurată transparența deplină a costurilor aferente și a modalității de acoperire a acestora. Costurile de cazare trebuie să fie rezonabile și trebuie să fie transparente în oferta de muncă. Înainte de a accepta o ofertă de muncă, lucrătorul sezonier va ști dacă el acoperă cheltuielile de cazare sau angajatorul. Angajatorul va furniza un contract de închiriere sau va oferi cazare prin intermediul unei terțe părți. Când angajatorul asigură locuința, angajatorul și lucrătorul sezonier încheie un contract pentru cazare. Costurile de cazare trebuie să fie indicate în contractul de închiriere și nu pot fi reținute din salariu.

## **II. Procedura de plasare**

### **(1) Oferte de muncă de la angajatorii din Republica Federală Germania**

Angajatorii din Republica Federală Germania își pot raporta cerințele sezoniere pentru lucrătorii de recoltare în agricultură către BA sub forma unei oferte concrete de muncă în sensul Sec. 15a alin. 2 clauza 1 numărul 3 BeschV. Aceasta trebuie să includă cel puțin următoarele informații:

- Cerințele angajatorului pentru solicitanți,
- Compania din Germania,
- Locația și tipul de lucru,
- Cazare și masă,
- Durata angajării,

---

<sup>3</sup> La fel și respectarea regulilor specifice împotriva virusului cov-19.



- Remunerație,
- Programul de lucru pe săptămână sau lună,
- Durata concediului plătit,
- Începerea angajării, dacă este posibil,
- Numărul de lucrători.

## **(2) Revizuirea condițiilor de muncă**

BA examinează condițiile de muncă oferite atunci când recepționează o ofertă de muncă concretă. BA va angaja lucrători în temeiul acestui Memorandum de cooperare numai dacă condițiile de muncă sunt avizate pozitiv.

După o revizuire pozitivă a condițiilor de muncă BA transferă cerințele angajatorului către ANOFM.

## **(3) Selectarea lucrătorilor pentru plasare**

ANOFM este responsabilă pentru selectarea lucrătorilor pentru plasare în timpul primei angajări.

ANOFM va selecta solicitanții potriviți și îi va sugera BA pentru plasare. Aceasta va asigura că ei îndeplinesc următoarele cerințe:

- Sunt cetățeni ai Moldovei;
- Au vârstă minimă de 18 ani;
- Nu au călătorit în statele din spațiul Schengen mai mult de 90 de zile în ultimele 180 de zile înainte de încheierea planificată a angajării;
- Au capacitatea și motivația de a îndeplini munci planificate.
- Orice cauză (întreruperi), care are ca rezultat restricționarea reintrării,

În vederea îndeplinirii cerințelor de mai sus, solicitantul trebuie să prezinte la ANOFM:

- pașaport național valabil (este necesar un pașaport biometric)
- formular de aplicare completat pentru un loc de muncă sezonier, furnizat lucrătorului de către ANOFM.
- Chestionar pentru determinarea asigurării obligatorii/scutirii de asigurare a lucrătorilor sezonieri, furnizat lucrătorului de către ANOFM.

ANOFM va transfera în mod electronic profilurile solicitanților către ZAV Bonn. Ambii parteneri vor conveni asupra unui proces de înregistrare și transmitere a profilurilor în condiții care îndeplinesc specificațiile și prevederile de confidențialitate a datelor ale ambelor instituții, precum și a cerințele Regulamentului general european privind protecția datelor. Aceste condiții vor fi descrise și specificate într-o anexă la acest Memorandum de cooperare.

#### **(4) Contact în cazul plasării cu succes**

În cazul în care plasarea lucrătorilor moldoveni la un angajator în Republica Federală Germania are succes, ZAV Bonn va informa cu promptitudine ANOFM care angajator va angaja care lucrător. De asemenea, va informa ANOFM cu privire la data preconizată de începere și durata angajării. ANOFM va transmite aceste informații lucrătorilor în cauză.

Când ZAV Bonn va transmite sugestia de plasare, angajatorii vor primi informațiile de contact ale lucrătorilor moldoveni selectați, inclusiv adresa, numărul de telefon și adresa de e-mail, pentru stabilirea relației de muncă (de exemplu, furnizarea de informații cu privire la data specifică de începere, încheierea contractului de muncă, clarificarea obligațiilor de asigurare socială).

BA va transmite permisele de muncă către ANOFM odată ce vor fi emise, iar ANOFM le va preda lucrătorilor selectați.

#### **(5) Proces pentru angajarea ulterioară**

Lucrătorii moldoveni care au finalizat cu succes procesul de selecție cel puțin o dată în conformitate cu prevederile relevante din sec. 4, II - (3), (4) din acest Memorandum de cooperare și ar dori să fie angajați din nou la același angajator pot fi solicitați după nume.

Pentru a face acest lucru, atunci când oferă o funcție specifică, angajatorul trebuie să informeze BA privind prenumele, numele și cel puțin o caracteristică unică de identificare suplimentară (cum ar fi numărul pașaportului biometric) al lucrătorilor pe care dorește să îi angajeze din nou.

ZAV Bonn va informa ANOFM la intervale regulate stabilite/convenite de Părți cu privire la numărul de cereri făcute după nume.

### **Secțiunea 5. Taxe de plasare, clauză de anticorupție, lipsă de discriminare**

#### **(1) Taxe de plasare**

Nu este permisă perceperea unor taxe pentru serviciile de selecție și plasare descrise în acest Memorandum de cooperare nici de ANOFM, nici de BA, indiferent de desemnarea acestora.



## **(2) Clauză de anticorupție**

Părțile se asigură că nu vor accepta niciun beneficiu de la terți pentru prestarea serviciilor descrise în acest Memorandum de cooperare, în special de la potențiali angajatori sau solicitanți, de la membrii familiilor lor. Aceasta include, de asemenea, următoarele interdicții în cursul plasării:

- Acceptarea de cadouri sau bani sau
- Permitearea acordării sau promiterii oricăror alte avantaje.

## **(3) Nediscriminare**

Părțile convin prin prezenta că plasarea lucrătorilor va fi liberă de discriminare bazată pe orice motiv, cum ar fi sexul, rasa, originea etnică sau socială, viziunea asupra lumii, religia sau orientarea sexuală și alte forme.

### **Secțiunea 6. Interzicerea utilizării agențiilor private de recrutare**

Plasarea sau recrutarea lucrătorilor de către agențiile private de recrutare nu este permisă pentru niciuna dintre Părți<sup>4</sup>.

Părțile convin că informațiile și plasarea lucrătorilor în Republica Federală Germania vor fi gestionate de Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă din Republica Moldova.

### **Secțiunea 7. Reatribuirea solicitanților plasați/asigurarea angajatorilor cu candidați alternativi**

O reatribuire a solicitanților plasați/plasarea la alți angajatori este, în general, posibilă, dacă este necesar. Este exclusă dacă relația de muncă este încheiată prematur de către lucrătorul plasat din motive care se află în responsabilitatea lucrătorului.

La rândul lor, angajatorilor li se pot oferi candidați alternativi dacă solicitanții plasați nu încep să lucreze în funcția lor indicată sau contractul de muncă cu angajatorul sugerat nu intră în vigoare.

Oferirea candidaților alternativi este exclusă dacă acest lucru se datorează unor motive imputabile angajatorului (de exemplu, încălcarea standardelor minime de angajare definite în acest acord de plasare).

---

<sup>4</sup> Aceasta înseamnă că Agențiile federale de ocupare a forței de muncă din Germania și ANOFM nu pot împuternici sau implica agenții private. Cu toate acestea, acest lucru nu înseamnă că angajatorilor nu li se permite să implice agențiile private în procesul de solicitare a aplicațiilor după nume după ce au trecut prima recrutare de către ambele părți cu o rundă înainte. Cu toate acestea, plasarea se face de partea moldovenească.



### **Secțiunea 8. Costuri administrative pentru executarea acestui Memorandum**

(1) Cheltuielile administrative ce pot surveni pentru executarea acestui Memorandum de cooperare vor fi suportate de Partea pentru obligațiile căreia sunt atribuite, de ex.

**BA** suportă costurile pentru serviciile oferite angajatorilor, plasarea pe partea germană și efectuarea procesului de emiteră a permisul de muncă;

**ANOFM** – pentru informarea și selectarea aplicațiilor în Republica Moldova.

(2) Următoarele se aplică costurilor aferente evenimentelor comune pentru implementarea sau dezvoltarea acestui Memorandum de cooperare, cum ar fi conferințe sau evenimente informative:

- Cheltuielile de călătorie, cazare și mâncare și băutură la fața locului vor fi plătite de către oaspeți;
- Costurile pentru organizarea la fața locului vor fi plătite de către gazdă;
- Serviciile de traducere și interpretare necesare pentru eveniment vor fi plătite de către una dintre Părți, de comun acord.

### **Secțiunea 9. Formulare și informații despre angajarea în Germania, publicitate**

BA va furniza ANOFM toate formularele pe care lucrătorii le vor depune, cum ar fi:

- Formular de aplicare pentru angajare sezonieră;
- Chestionar pentru determinarea asigurării sociale obligatorii/scutirea de asigurări a lucrătorilor sezonieri,
- 

Și orice alte formulare necesare în timpul procesului de selecție. Toate formularele vor fi considerate ca o anexă la prezentul Memorandum.

Pentru punerea în aplicare a Memorandumului de cooperare, BA va furniza ANOFM următoarele:

- Fișă informativă pentru angajatori „Angajarea sezonieră în agricultură” în Germania;
- Model de contract de muncă;
- Model de contract de cazare;
- Informații de bază privind reglementările legale și legile într-un rezumat.
- 

**Părțile vor stabili o procedură tehnică pentru punerea în aplicare a Memorandumului. Procedura va fi o anexă la prezentul Memorandum de cooperare și va intra în vigoare la semnare.**

Costurile pentru traducerea în limba sau limbile naționale respective și pentru efectuarea unui număr suficient de copii vor fi suportate de ANOFM.

ANOFM este îndreptățită să se refere la cooperarea existentă cu BA și să utilizeze sigla și inscripția BA exclusiv în acest context.

#### **Secțiunea 10. Formă scrisă și comunicare în timpul procesului de plasare**

- (1) Modificările, completările, rezilierea și revocarea acestui Memorandum de cooperare vor necesita forma scrisă (semnată de ambele Părți) sau forma electronică (cu semnături electronice calificate de la ambele Părți).
- (2) Cerințele angajatorilor din Germania vor fi transferate către ANOFM, iar sugestiile pentru lucrătorii corespunzători vor fi transferate către BA electronic printr-un proces standardizat care îndeplinește cerințele legislației privind confidențialitatea datelor ale ambelor Părți (cf. Sec. 4.II.3).

#### **Secțiunea 11. Monitorizarea condițiilor de muncă și mecanismul de reglementare a litigiilor**

- (1) Părțile vor asigura o monitorizare adecvată a condițiilor de muncă a lucrătorilor sezonieri prin structurile publice competente existente.
- (2) Eventualele litigii dintre angajatori și lucrători vor fi abordate de către structurile competente existente și vor fi reglementate în conformitate cu legislația aplicabilă din Germania.
- (3) Orice dispute cu privire la acest Memorandum de cooperare va fi soluționat între Părți prin consultări bilaterale și/sau negocieri directe.
- (4) Părțile se vor informa reciproc în mod regulat cu privire la orice probleme legate de punerea în aplicare a acordului și de încălcare a drepturilor lucrătorilor. Totodată, ambele Părți se vor informa reciproc în cadrul unui comitet mixt, sub formă de reuniune digitală sau personală anuală, la sfârșitul sezonului de recoltare.

#### **Secțiunea 12. Intrare în vigoare/reziliere**

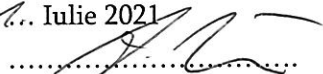
- (1) Acest Memorandum va intra în vigoare la semnarea de către Ambele Părți, permițând primele plasări pentru sezonul de recoltare în anul 2022.
- (2) Oricare dintre Părți contractuale îl poate rezilia în scris până la 30 septembrie, ceea ce va intra în vigoare începând cu 31 decembrie a anului calendaristic, fără a furniza motive.
- (3) Fiecare dintre Părți este îndreptățită să rezilieze Memorandumul din cauze grave prin rezilierea extraordinară fără notificare.

Cauzele grave sunt considerate a fi în special:

- Taxarea angajaților sau angajatorilor pentru amplasare.
- O încălcare a interdicției privind anticorupția.
- Amplasare în relații de muncă inadecvate.

(4) Acest Memorandum este semnat în două exemplare originale, fiecare în limba română, germană și engleză, toate textele fiind la fel de autentice. În caz de divergențe, textul în limba engleză va fi de referință. Prezentul Memorandum de cooperare nu este un tratat internațional în temeiul dreptului internațional.

1. Iulie 2021



Alexander Wilhelm  
Director Relații Internaționale  
al Agenției Federale pentru Ocuparea  
Forței de Muncă

1. Iulie 2021



Vasile Cușca  
Secretar de stat  
Ministerul Sănătății, Muncii și  
Protecției Sociale